

MANIFESTO OF SURDISM

Surdism is an artistic, philosophical and cultural movement initiated by Arnaud Balard. This movement offers a renewed and strengthened affirmation of Deaf culture. A manifesto was written and published by Arnaud Balard in 2009, which defines the philosophy targeted by this groundbreaking project of cultural expression.

Reputedly “invisible”, the Deaf* community paradoxically offers a visual and linguistic culture ready to be seen and shared. And artists have this specific advantage of being able to give life to this identity originality. They support, narrate and reveal this culture of signs, this very particular experience of being Deaf in a world which is not.

Concretely, the movement of Surdism offers a shared name under which each one can individually exist and assert oneself. If an artist creates alone, he can easily be thought of as isolated and be said to represent no one except himself. When several artists opt for the approach which consists in getting united under a single movement, they gain – each one individually – credibility and visibility. And through a snowball effect, they provoke another perception of the Deaf community they claim they belong to. The goal is clearly to gather all the artists (sculpture, painting, photography, literature, signed poetry, cinema, theater, installations, videos...) who are willing to, in order to strengthen the focus on the existence of the Deaf world.

Through exchanges and exhibitions on Deaf cultural, philosophical and artistic topics (experiences, history, politics, language, audism, deafhood...), surdism offers to consolidate the emergence of Deaf artists. It is important to understand that there are very few ways to save records of history, values and traditions of the Deaf culture. Art is one of these ways. By naming Deaf art, we give it life and we define it. A legitimate, strong, unique act which conveys the idea of belonging to the world. Naming oneself means purely and solely to exist.

Surdism therefore aims to be a powerful act of emancipation, and to support an improved mutual recognition of Deaf creation.

(*) = by Deaf we mean any person who is included into the Deaf community. This term encompasses and connects people who master sign language, who share the fundamental values which consolidate the community. Thus, it does not refer to audiograms.

Arnaud Balard artist august 2012

MANIFESTO OF SURDISM

We, Deaf, turn down any discrimination created by the exclusive and oppressive socio-medical vision - called AUDISM -, from which springs imprisonment, depreciation and denial of our identity.

Indeed, if audists consider being deaf as an infirmity, a suffering to be looked after and cured, a sensory lack to repair, and think it is necessary to act very precociously on this impairment, we, Deaf, do not perceive it this way, and wish to express it vigorously but proudly.

This manifesto is a vibrating appeal to express once again that we are Deaf, yes, but not disabled people. We don't want to be seen through this single frame of reparation, which mentally and intellectually alienates us by summarizing us with a mere stereotype of hearing impaired individual.

To be able to stand up for ourselves as “other” but certainly not “less”, we must oppose this reductive trend of thought. Together, we must mobilize to restore, to its right social, political and public place, being Deaf.

Being Deaf is a relationship, it implies an exchange between two people, and it reveals an unshared communication. It is only that, at the beginning.

No one is deaf alone, one is in relation to the other.

And it is the vision from the other that the most urgently needs to be fixed.

MANIFESTO OF SURDISM

Surdism is an artistic, philosophical and cultural movement which aims to carry militant values against the still lingering obscurantism which make us prisoners, we Deaf, of judgements, and above all of a destiny, on which we don't really have the right to sign.

Surdism is thus a revendication and a signing out in public space, and to get its aim, it must be clearly written, read, signed and shared in order to exist.

This is why this manifesto conveys with visibility this act of emancipation which refutes audism and its dominant and censoring point of view.

It is a Deaf intellectual and artistic movement through which we signify:

- **We**, surdists, offer to express ourselves by literature, theater, cinema, painting, sculpture or any other form of expression, by exploring anything which concerns, in one way or another, being Deaf, Deafhood, Deaf people and their position in social space.

- **We** claim that our movement carries creativity, inclusion, complementarity and mutual enrichment.

- **We** will artistically mobilize in order to create a frame of mind of Deafhood – which intends to be an enlightened attitude that anyone can share.

MANIFESTO OF SURDISM

As long as the linguistic specificity is acknowledged and accepted for its true worth, and as long as the values of exchange, respect, communication and equality are shared.

We want therefore surdism to create and sharpen a Deafhood in other people; let it be a bridge between you and us, a walkway that each one can cross freely.

- **We** support and mobilize ourselves through our artistic means, unambiguously, to carve a space for the Deaf community's linguistic and sociocultural specificity.

- **We** stand up for artistic expression about, of and through Sign Language as a link of social union, and not as a linguistic and cultural division.

- **We** pay tribute to those who openly and publicly supported and carried our potential, despite of and against obstacles, through Deaf History.

Well-known or obscure, they carried up the faith of surdism to us, even though they did not name it explicitly. It is incumbent to us to redefine it, to connect to each other, and to work to make our social place visible and real.

Surdism wants to be an international collective movement which carries a positive, constructive, militant and inclusive philosophy. You people who share these values, do join us !

Let's denounce the prejudices, let's stimulate our creativity and call in a new Community force in the spirit of universality, beyond our national borders.

Fellow members, express ourselves through surdism !

**Audism denigrates,
Deafhood welcomes,
Surdism reveals.**

SURDISME

MANIFESTO OF SURDISM

Le surdisme est un mouvement artistique, philosophique et culturel, initié par Arnaud Balard. Ce mouvement propose une nouvelle force d'affirmation de la culture Sourde. Un manifeste, définissant la philosophie voulue par ce projet novateur d'expression culturelle, a été ainsi écrit et publié par Arnaud Balard, en 2009.

Dite «invisible», la communauté Sourde* propose paradoxalement une culture visuelle et linguistique qui ne demande qu'à être vue et partagée. Et les artistes ont cet atout particulier de pouvoir donner vie à cette originalité identitaire. Ils sont porteurs, narrateurs et révélateurs de cette culture des signes, de cette expérience très particulière d'être Sourd dans un monde qui ne l'est pas.

Concrètement, le mouvement du surdisme propose un nom commun sous lequel s'affirmer individuellement. Qu'un artiste crée seul et l'on peut facilement penser qu'il est isolé et ne représente personne, sauf lui-même. Quand plusieurs artistes optent pour la démarche de se regrouper sous un même mouvement, ils gagnent, alors chacun, en crédibilité et en visibilité. Et par effet boomerang, ils provoquent un autre regard sur la communauté dont ils se revendiquent. L'objectif est donc clairement de rassembler tous les artistes (sculpture, peinture, photographie, littérature, poésie signée, chantsignes, cinéma, théâtre, installations, vidéos...) qui le souhaitent pour renforcer le focus sur l'existence du monde des Sourds.

À travers des échanges et expositions sur des thèmes culturels, philosophiques, artistiques, pi-sourds (expériences, histoire, politique, langue, audisme, surditude*...), le surdisme propose de renforcer l'émergence des artistes Sourds. Il est important de comprendre qu'il existe peu de moyens pour garder trace de l'histoire, des valeurs, des traditions de la culture Sourde. L'art est un de ces moyens. Nommer l'art Sourd, c'est lui donner vie et le définir. Une démarche légitime, forte, unique, et qui véhicule l'idée d'être parmi le monde. Se nommer, c'est exister tout simplement.

Le surdisme se veut donc être un acte fort d'émancipation, et être porteur de cette meilleure reconnaissance mutuelle de la création Sourde.

(* Sourd signifie = toute personne parfaitement incluse dans la communauté Sourde. Ce terme englobe et relie ceux qui savent signer, ceux qui partagent les valeurs fondamentales qui cimentent la communauté. Cette notion ne fait donc nullement mention des audiogrammes.

(* surditude fait référence au concept anglo-saxon de Deafhood.

Nous, Sourds, refusons toute discrimination créée par l'unique et oppressante vision socio-médicale - appelée AUDISME - , qui est source pour nous, d'enfermement , de dépréciation et de négation de notre identité.

En effet, si les audistes considèrent que la surdité est une infirmité, une souffrance à soigner, un manque sensoriel à réparer, et qu'il faut agir très précocement sur cette déficience, nous, Sourds, ne la percevons pas ainsi, et souhaitons l'exprimer vivement mais fièrement.

Ce manifeste est un plaidoyer vibrant pour exprimer une fois encore que nous sommes Sourds, oui, mais pas handicapés. Nous ne voulons pas être perçus sous cet aspect unique de réparation qui nous aliène mentalement et intellectuellement, nous résumant à un simple cliché d'individu déficient auditif.

Pour pouvoir nous affirmer comme "autre" mais certainement pas "moins", nous devons nous opposer à ce courant de pensée réducteur. Nous devons nous mobiliser ensemble pour réhabiliter, à sa juste place sociale, politique et publique, la surdité.

La surdité est un rapport , elle suppose un échange à deux, et elle révèle une communication non partagée. Elle n'est tout simplement que cela au départ.

Personne n'est sourd seul, on l'est en relation avec l'autre.

Et c'est ce regard de l'autre qu'il est urgent de corriger .

MANIFESTE DU SURDISME

Le surdisme est un mouvement artistique, philosophique et culturel qui se veut porteur de valeurs militantes contre l'obscurantisme encore d'actualité qui nous fait prisonniers, nous Sourds, de jugements, et surtout d'un destin, sur lesquels nous n'avons pas vraiment le droit de signes.

Le surdisme est ainsi une revendication, et donc une prise de signes dans l'espace public, et pour cela, il doit donc être clairement écrit, lu, signé et partagé pour exister.

C'est pourquoi ce manifeste traduit visiblement cet acte d'émancipation qui réfute le point de vue dominant et censeur qu'est l'audisme .

C'est un mouvement intellectuel et artistique, « pi-Sourd", par lequel nous signifions :

- **Nous, surdistes, proposons de nous exprimer par la littérature, le théâtre, le cinéma, la peinture, la sculpture ou toute autre forme d'expression, en explorant tout ce qui touche, de près et de loin, à la surdité et aux Sourds et à leur place dans l'espace social.**

MANIFESTO OF SURDISM

- **Nous revendiquons** notre mouvement comme porteur de créativité,, d'inclusion, de complémentarité et d'enrichissement mutuel.
- **Nous nous mobiliserons** artistiquement pour créer un état d'esprit de surditude qui se veut être une attitude éclairée, pouvant être partagée par tous.
Pourvu que la spécificité linguistique soit reconnue et acceptée à juste valeur, et pourvu que la communication et les valeurs d'échanges , de respect et d'égalité soient partagées.
Nous voulons donc que le surdisme crée et stimule une surditude chez l'autre; qu'il soit un pont entre vous et nous, une passerelle que chacun peut franchir librement.
- **Nous défendons** et nous nous mobilisons donc par nos moyens artistiques, sans ambiguïtés, pour faire place à cette spécificité linguistique et socioculturelle de la communauté sourde.
- **Nous revendiquons** l'expression artistique sur, de et par la Langue des Signes comme un trait d'union sociale, et non comme un clivage linguistique et culturel.
- **Nous rendons hommage** à ceux qui ont défendu et porté notre potentiel, au vu et au su de tous, malgré et contre les obstacles, à travers l'Histoire Sourde.
Connus ou méconnus, ils ont porté la foi du surdisme jusqu'à nous, même sans le nommer explicitement. À nous de la redéfinir, de nous relier, et de travailler à rendre visible et réelle notre place sociale.

Le surdisme se veut être un mouvement collectif international et porteur d'une philosophie positive, constructive, militante et inclusive, que ceux qui partagent ces valeurs, nous rejoignent!

Dénonçons les préjugés, stimulons notre créativité et faisons appel à une nouvelle force communautaire dans l'esprit d'universalité, au delà de nos frontières nationales .

Confrères , unissons-nous et exprimons-nous dans le surdisme!

**L'audisme dénigre,
La surditude accueille,
Le surdisme révèle.**